

BORDANDO OTROS MALES

OBRA DE MIGUEL HERNÁNDEZ

La sombra del narco manipula la sociedad actual. Nuestras calles se acompañan del miedo y las personas se han desfigurado por acatar un sistema aculturado y superficial en miras del poder. Hoy, los temores se sienten como piquetes de aguja, que nos van hiriendo hasta llenarnos de puntadas rehaciendo nuestra personalidad. Piquetitos que se van multiplicando expandiendo el dolor. Dolor que arropa. Cobijo protector que esconde al grito ensordecedor, y su escucha.

¿Cuándo inició ese sentimiento? ¿Cuándo permitimos entrar a casa a la *narco*-cultura? ¿Cuándo dejé de andar en las calles por temor a ser ‘levantada’? ¿Lo has sentido también? ¿Has rozado al cuerpo inánime? ¿Aquel que se la arrebató al alma por la plata?

Bordando otros males presenta una explosión colorida de la opresión del narco y sus efectos. Representa nuestra tierra, la patria bajo la sombra de un sistema generado por delincuencia. A partir de agujas, hilo, yemas, tinta y agua, se coloca al miedo como una olla de presión que explota ante la necesidad de volver a caminar en libertad por nuestras calles. Hilvana corazones trasgredidos por la ilusión, vinculando una esperanza... compartida por muchos.



En esta exposición, Miguel Hernández realiza cada pieza mezclando las técnicas de bordado, acuarela y estampa reflejando la imponente agresión. Reflexiones que atraviesan al artista desde el 2012 a la fecha. Cada pieza, es el resultado de años de trabajos que representan una faz generada por el sistema narco transgresor. Cultura reflejada en cada hilo, en cada puntada mezclando diversos lenguajes. Aquellos que abrazan y suavizan, aquellos que abrigan y cubren, la patria, la religión. Símbolos patrios moldeados a la tangente realidad.

Los hilos bordados en Miguel exponen el reflejo de un sistema impuesto en la cultura de nuestro país, como aquellos hilos de titiritero. Cuerpos sin nombre, sin figura, violentados por ‘ellos’, criminales que hilvanan a presión su voluntad sobre la Madre Tierra, sobre ‘las moiras’. Sobre nuestra libertad.

Lily Márquez Tamayo. Marzo 2019

¿*Dónde*
ballar
el respiro?



The shadow of drug trafficking shapes current society. Our streets are inhabited by fear and people have been disfigured by acceptance of an acculturated and superficial system with regards to power. Today, fears feel like needle pricks, which wound us until we are covered with stitches remaking our personality. Tiny pickets that multiply, expanding the pain. Pain that covers. Protective shelter that hides the deafening scream, and its listening.

When did this feeling start? When did we allow narco-culture to enter our homes? When did I stop walking in the streets for fear of being abducted? Have you felt it too? Have you grazed the inanimate body? The one whose soul was snatched from it for the money?

Embroidering Other Evils presents a colorful explosion of the oppression of drug culture and its effects. It represents our land, our homeland covered in shadows by a system created through delinquency. With needles, yarn, finger tips, ink and water, fear is positioned like a pressure cooker that explodes before the need to walk freely in our streets. It bastes hearts transgressed by illusion, linking a hope ... shared by many.

In this exhibition, Miguel Hernández creates each piece by blending the techniques of embroidery, watercolor and printmaking and



MARCO N_V_A

reflecting the imposing aggression. Reflections experienced by the artist from 2012 to date. Each piece is the result of years of work that depict a face generated by the transgressive drug culture. Culture is reflected in each thread, in each stitch, mixing different languages. Those that embrace and soften, those that shelter and cover, the homeland, religion. Patriotic symbols molded to the tangent of reality.

The strings embroidered in Miguel expose the reflection of a system imposed on our country's culture, like the movements of a puppet when the puppeteer pulls its strings. Bodies without a name, without a shape, violated by 'them', criminals who by force baste their will on Mother Earth, on The Fates -- on our freedom.

Lily Márquez Tamayo. March 2019

*Where can
we
find respite?*



MUSEO TEXTIL DE OAXACA
Hidalgo 917 Centro, Oaxaca
Contacto: 501 11 04 y 501 16 17 Ext. 110
Exposición: junio - octubre 2019

Texto de presentación:
Lily Márquez Tamayo
Curaduría:
Miguel Hernández, Hector Meneses
Traducción al inglés: Robert Sturm
Asesoría: Alejandro de Ávila
Museografía: Hector Meneses
Montaje: Eva Romero,
Laura Santiago, Conrado Ruiz
Diseño gráfico: Abraham Hernández
Administración y contabilidad:
Yazmín García, Verónica Luna
Conservación: Laura Santiago
Acervo: Eva Romero,
Jesús Aguilar, Nicholas Johnson
Servicios educativos: Adriana Sabino
Enlace comunitario: Gema Peralta
Comunicación: Salvador Maldonado
Tienda: Monserrat Ruiz
Mantenimiento: Alma Salinas, Ruth
Leyva, Manuel Matías, Víctor Robles,
Conrado López

MAYOR INFORMACIÓN
DE ACTIVIDADES
Y PROGRAMAS EDUCATIVOS
info@museotextil.org
www.museotextildeoaxaca.org.mx

BORDANDO OTROS MALES

OBRA DE MIGUEL HERNÁNDEZ